

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

Huis Clos / In Camera

**Le lundi 29 août 2016
Monday, August 29, 2016**

**19h00
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor
Les conseillers / Councillors: André Chamaillard, Pierre Ouellet,
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Absence motivée / Motivated Absence

Daniel Lalonde, conseiller / Councillor

Personne-ressources/Resource persons

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Guillaume Boudrias	gestionnaire de projets, génie civil / Project Manager, Civil Engineering
Alain Lavoie,	surintendant des Travaux publics / Public Works Superintendent
Richard Guertin,	surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent

1. Ouverture de la réunion extraordinaire

La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à 19h00.

Opening of the Special meeting

The Mayor calls to order the Special meeting at 7:00 p.m.

2. **Adoption de l'ordre du jour**

R-291-16

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour et de déroger au règlement de procédures afin d'ajouter le sujet suivant :

5. Litige en cours, réf : Le Chenail

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-291-16

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to adopt the agenda and to deviate from the Procedural By-law to add the following item:

5. On-going litigation: *Le Chenail*

Carried.

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

** **Réunion à huis clos**

R-292-16

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 19h05 pour discuter de l'article 4.

Adoptée.

Closed meeting

R-292-16

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to hold a closed meeting at 7:05 p.m. to discuss item 4.

Carried.

** **Réouverture de la réunion extraordinaire**

R-293-16

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 20h20.

Adoptée.

Reopening of the Special meeting

R-293-16

Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to reopen the meeting at 8:20 p.m.

Carried.

** **Guillaume Boudrias, Alain Lavoie et Richard Guertin quittent la réunion à 20h20.**

Guillaume Boudrias, Alain Lavoie and Richard Guertin leave the meeting at 8:20 p.m.

Réunion extraordinaire du conseil – Le 29 août 2016

Special meeting of Council – August 29, 2016

Page 3

- | | | |
|----|---|--|
| ** | La réunion se poursuit dans la salle de conférence et reprend à 20h25. | The meeting continues in the conference room and resumes at 8:25 p.m. |
| ** | <u>Réunion à huis clos</u>
R-294-16
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette | <u>Closed meeting</u>
R-294-16
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette |
| | Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 20h25 pour discuter de l'article 5. | Be it resolved to hold a closed meeting at 8:25 p.m. to discuss item 5. |
| | Adoptée. | Carried. |
| ** | <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-295-16
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Michel Thibodeau | <u>Reopening of the Special meeting</u>
R-295-16
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Michel Thibodeau |
| | Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 21h05. | Be it resolved to reopen the meeting at 9:05 p.m. |
| | Adoptée. | Carried. |
| ** | Les membres et le personnel retournent dans la salle du conseil. | Members and staff return to the Council Chambers. |
| 4. | <u>Disposition d'un bien-fonds, réf. : rue Tessier</u>
R-296-16
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamailard | <u>Disposal of real property, Re : Tessier Street</u>
R-296-16
Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamailard |
| | Qu'il soit résolu d'entériner les directives données à huis clos. | Be it resolved that the instructions given in closed meeting be confirmed. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 5. | <u>Litige en cours, réf. : Le Chenail</u>

Pour discussion. | <u>On-going litigation, Re : Le Chenail</u>

For discussion. |

6. **Ajournement**

R-297-16

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
21h10.

Adjournment

R-297-16

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 9:10 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE

26^e

JOUR DE

SEPTEMBRE

2016.

ADOPTED THIS

26th

DAY OF

SEPTEMBER

2016.

Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk